

2009年10月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

商品问题委员会

第六十八届会议

2010年6月14-16日，罗马

**政府间硬纤维小组第三十五届会议
政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组第三十七届会议
剑麻生产国分小组第十六届会议
联席会议报告
(2009年10月20-22日，菲律宾帕赛市)**

I. 引言

1. 政府间硬纤维小组第三十五届会议和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组第三十七届会议联席会议于2009年10月21-22日在菲律宾帕赛市举行。来自下列成员国的代表出席了会议：孟加拉、巴西、菲律宾、斯里兰卡、苏丹和坦桑尼亚联合共和国。亚太椰子共同体、国际黄麻研究小组（IJSG）和伦敦剑麻协会的观察员参加了会议。
2. 农业部长黄严辉（Arthur C. Yap）阁下代表菲律宾政府宣布联席会议开幕；粮农组织驻菲律宾代表 Kazuyuki Tsurumi 先生代表总干事在开幕式上讲话。为庆祝“国际天然纤维年”，黄部长和纤维工业发展局局长 Cecilia Gloria J. Soriano 首发了以菲律宾天然纤维产品为特征的纪念邮票。
3. 会议选举 Wilson Andrade 先生为主席，Paula Brazier 女士（伦敦剑麻协会）为第一副主席和 Cecelia Gloria J. Soriano 女士（菲律宾）为第二副主席。

4. 秘书处建议对议程做如下修改：议题 II.B 改成为议题 III.A；修改议题 III.A 和 III.B 成为 III.B 和 III.C，议题 II 的 C、D 和 E 变成议题 B、C 和 D；修改之后，会议通过了暂定议程 CCP: HF-JU 09/1。

5. 联席会议决定其报告由秘书处在会后编写，并在主席和两位副主席批准后向与会者分发。

II. 有关硬纤维和黄麻的经济和政策问题以及政府间行动

A. 剑麻、蕉麻和黄麻的非正式价格安排

6. 会议重申了剑麻和灰叶剑麻国分小组的观点，应延续设定剑麻示意性价格的作法，因为可以向农民提供参考并在政府决策中加以应用。

7. 会议采纳了 2009 年 10 月 20 日举行的剑麻和灰叶剑麻国分小组第十六届会议提出的剑麻纤维和捆绳非正式价格的如下建议：

- 巴西 3 号纤维的示意性价格范围应定为每吨 700—800 美元（萨尔瓦多离岸价）；
- 东非 UG 等级纤维的示意性价格范围应保持在每吨 800—1,000 美元（离岸价）；
- 剑麻和灰叶剑麻捆绳的示意性价格应定为正常长度每 18 公斤捆 24—26 美元（萨尔瓦多离岸价）。

8. 关于黄麻和蕉麻纤维，会议提出以下建议：

- 孟加拉国黄麻的示意性价格应定为每公吨 630 美元，BWD 等级纤维，维吉大港/查尔纳港离岸价；
- 蕉麻示意价格的示意范围，即 S2、G 和 JK 手洗非达沃级别的平均价格，应维持在每 125 公斤捆 128—185 美元，马尼拉港口离岸价；

B. 商品开发活动：商品共同基金硬纤维项目

9. 根据 CCP:HF-JU 09/2 号文件以及代表和观察员提供的补充信息，会议审议了商品共同基金项目的进展状况以及有关硬纤维的项目建议。

10. 会议注意到，自 2007 年 2 月上届联席会议以来，已经实施完成了五个项目，名称为利用剑麻液体废弃物（汁）生产农药和兽药的初步可行性评估（快速项目）的项目正在实施。

11. 会议赞同正式提交小组供考虑的两个项目建议。一个快速项目：**共同发展：2020 未来论坛（硬纤维小组供应链合作）**（CCP: HF-JU 09/CRS 2）和**提升剑麻沼气成为生物甲烷用于拖拉机和其它车作辆**（CCP: HF-JU 09/CRS 1）。

12. 会议赞同名为**剑麻开发：剑麻纤维在水泥复合材料中取代石棉**项目的第二期应调整重点，通过试点向建筑行业示范基于剑麻的内层板的商业活力，因为在很多发展中国家，对就地取材的低成本建房材料的潜在需求很可观。

13. 会议认识到，天然纤维复合材料应用是该行业前进的明确方向，但需要更好理解这些应用的商业和技术活力。为提高对这种潜力的认识，会议同意寻求商品共同基金的援助。会议认识到，天然纤维复合材料多纤维跨国项目具有实施的意义，因为这样可以更有效地进行技术和经济比较。

14. 会议审议了其过去赞同但尚未得到商品共同基金批准的项目建议的进展。会议建议重新正式提交所涉及的项目**长叶万年麻和蕉麻复合应用的比较优势**，如果由国际黄麻研究小组主持正在实施的项目**黄麻强化聚烯烃类工业应用：第二期：商业化材料优化和工艺推广（CFC/IJSG/19）**的结果能展示商业活力的潜力。会议要求秘书处与该项目建议的提出者一起努力，以便得到商品共同基金的批准为项目供资。

15. 会议认识到有一个后备项目建议，在早前完成的**以椰壳为基础的建筑和包装材料**项目开发的概念和技术之基础上，该建议计划**探索建设椰壳纤维板制造场的商业前景**。秘书处向会议通报，秘书处仍然没有收到有关该建议的任何进一步细节，商品共同基金项目准备基金（PPF）出资细化该项目建议，由菲律宾非政府组织平等边际棉兰岛公司（EMMI）作为牵头机构开展具体工作。

16. 秘书处向会议通报，商品共同基金第二个五年行动计划中确立了几个优先领域。这些包括(i) 供应链效率和竞争力；(ii) 多样化和增值；以及(iii) 市场准入和市场开发。据称，采纳这些示意性主题的项目不仅仅能够提高商品共同基金供资的可预见性，还能够改善商品共同基金供资项目的总体一致性，可能支持动员捐助资金，实现商品主导发展的目的。会议同意纤维提取产生的废弃材料应用与“多样化和增值”优先主题相一致。

C. “2009 国际天然纤维年”的工作情况

17. 根据文件 CCP: HF-JU 09/3，会议审议了开展“国际天然纤维年”的工作情况。

18. 会议注意到，由天然纤维组织和其他利益相关者代表的国际指导委员会负责监管实施。该委员会设立了四个目标：(i) 提高意识，刺激对天然纤维的需求；(ii) 提高天然纤维工业的效率和可持续性；(iii) 鼓励对天然纤维工业面临的问题作出适宜的政策反应；以及(iv) 在各天然纤维行业之间建立有效和持久的国际伙伴关系。

19. 会议认识到，作为实施牵头机构，粮农组织需要大约 200 万美元工作预算，以便有效实施国际天然纤维年，但是外部捐赠仅仅只有约 5.7 万美元，粮农组织从其正常计划预算中抽取 11 万美元。会议认识到，尽管经费十分有限，粮农组织还是取得了相当可观的成果。会议赞赏粮农组织开发的信息网站，一个天然纤维的专题讨论区，供下载的几种语言媒体材料，包括视频、招贴画、小册子，以及供印刷的 T 恤和包设计。除此之外，还与今年早些时候的商品问题委员会第六十七届会议同时安排了天然纤维展和时装秀。

20. 秘书处向会议通报，没有进一步的资金来源，除了粮农组织已经实施的活动之外，开展任何新活动和计划的前景似乎渺茫，所以不太可能举办广为期待的“国际天然纤维年”闭幕活动。然而会议认识到，“国际天然纤维年”的目标是长期的，闭幕活动既不会有助于最终目标的实现，也不利于可持续性。会议支持调整“国际天然纤维年”宣传材料的动议，从材料中删除“2009 年”字眼，以保持势头。

21. 会议并不普遍支持国际指导委员会于 2009 年 6 月 19 日在法兰克福作出的有关结合其他纤维活动，每年举行一次会议的决定。会议认为硬纤维和槿麻受到棉花和羊毛等更大天然纤维部门的阴影所笼罩，参加国际指导委员会主办的活动并没有多大的意义。

D. 关于辅助活动的报告

i) 剑麻生产国分小组第十六届会议

22. 分小组于 2009 年 10 月 20 日举行会议，其报告见本报告附件 A。

III. 工作计划、职责和业务程序

A. 审议政府间硬纤维小组战略：未来的优先活动

23. 会议审议了文件 CCP: HF 04/4-JU 04/4（修订版）提供的政府间硬纤维小组发展战略，反映了在紧接联席会议之前举办的硬纤维、槿麻和其他天然纤维

面临的全球挑战磋商会上有关发展优先的讨论。由于全球性事件可以迅速演进，会议建议采取行动在其发展战略中解决各种发展性挑战。内容包括：

i) 扩大市场，提高收益

a) 为纤维寻找新的出路，尤其是通过开发新产品

24. 行动：寻找潜力最大的替代性新产品，特别是复合材料。寻找并申请资金进一步开展研发，开发所需要的市场。寻找行业中的伙伴并与之合作，促进纤维用于新的用途。建立数据库，收集和散发确实有数据的纤维数据，比如玻璃纤维替代产品、纳米技术和化学能源。

b) 防止传统纤维产品市场的流失

25. 行动：尽管促进传统应用的优先次序低于新产品的开发，小组将把握所有可能的机会，减少或者阻止这些市场的下滑。

26. 注释 i.a)和 i.b)：就上述战略 a)和 b)中寻求开发新市场和加强原有市场方面，小组将寻求最大化这些纤维的环境友好性所提供的优势。为了利用存在的所有优势，有必要确保这种环境友好性不打折扣，并确保充分向消费者展示环境友好性。在必要的情况下，可采取行动，改善硬纤维的环境属性。

c) 增加市场信息流

27. 行动：秘书处将继续改善市场和贸易信息的收集和散发以及分析。为此，小组将向秘书处提供信息。

d) 贸易问题

28. 行动：秘书处将继续开展分析，就贸易政策发展的影响、国内补贴和其他支持，以及纤维和纤维产品国际市场演进，为小组提供信息。

ii) 提高生产和加工效率，降低成本

a) 提高生产和加工效率，包括改良农艺措施，开发新的或变性植物种，以降低成本并提高产品质量

29. 行动：将寻找资源，进一步努力降低生产和加工成本，提高生产力。秘书处将支持研究机构和其他机构寻找资金提高生产和加工效率，尤其是剑麻、蕉麻和短纤维。

b) 研究这些植物除纤维之外的产品应用途径，利用原本可能废弃的材料

30. 行动：秘书处将继续支持小组的努力，以获得支持开展活动，增加这些植物生产的可销售材料。

c) 加强发展中国家的机构能力，使其自身能够开展研发

31. 行动：继续努力将能力建设内容纳入商品开发项目中，改善小组网络。

B. (近期) 政府间行动计划

32. 基于小组更新的战略（第 III 节 A 部分），联席会议设计并同意以下政府间行动计划，计划要求所有战略优先领域立即取得进展。作为参考，行动计划以文件 CCP:HF-JU 09/CRS 5 分发。除了另有所指之外，在推荐的“牵头人”的指导和协助下，秘书处将负责实施行动计划。（行动计划以下各个组成分与第 A 节概述的战略框架如何联系见括号内内容。）

a) 政策

- 要包括的活动是列出关税和非关税壁垒，以及补贴和国内支持的完整清单

秘书处将编辑信息在粮农组织网站上发布。（行动，第 28 段。）

牵头人：Wilson Andrade 先生（主席）。

b) 研发

- 农艺
- 加工
- 市场

秘书处将为纤维和纤维产品的上述领域设计、建立和实施数据库。将通过粮农组织网站推广数据库。（行动，第 24 段。）

牵头人：Alcides Lopes Leão 和 Dilip Tambyrajah 先生。

c) 分析

- 原料和产品市场展望和预测
- 建立模型的基础

- 年度市场报告
- 通过粮农组织代表和其他来源，加强和改善数据能力
- 传播和分析机制

利用生产者/贸易协会、国际和国家机构和粮农组织区域办事处的投入，秘书处将协调纤维市场短期市场分析的分发。秘书处还将着手为黄麻和硬纤维建设中期预测模型（以及其他与之竞争的纤维比如亚麻和大麻合成材料），包括贸易、生产和价格。模型将有助于基线预测和方案分析，包括政策影响，竞争性纤维市场的变化，以及宏观经济震荡。（行动，第 27 段。）

牵头机构：亚太椰子共同体、黄麻研究小组、伦敦剑麻协会、纤维工业发展局，以及任何其他机构。

d) 标准和认证

- 技术委员会找出并审议和协调现有标准，在没有标准的地方促进建立标准
- 认证/鉴定计划，协调一致现有标准，在没有认证/鉴定计划的地方促进建立认证/鉴定计划

秘书处将调查黄麻和硬纤维及其产品的现有标准，通过 b) 所描述的数据库发布结果。秘书处将应用其机构能力，概要描述国际标准化、认证和鉴定（SCA）所要求的过程。牵头人将为各种纤维的 SCA 绘制路线图，找出需要克服的障碍。（行动，第 24 和 25 段。）

牵头人：Dilip Tambyrajah、Alcides Lopes Leão 和 Peter Clasen 先生。

e) 价值链

- 分析各种纤维的价值链
- 生命周期分析

秘书处将调查小组所监管纤维的国际价值链，使其能找出瓶颈、低效率和无效的协调。秘书处还将收集每种纤维的“生命周期”的一手和二手可靠信息，以确保环境目标的最大化，尤其是废弃物利用。这些信息还将有助于对环境友好型商品黄麻和硬纤维的宣传。将撰写并发表两份报告，第一份

是国际纤维价值链概要，第二份是纤维生命周期详细分析。（行动，第 27、28、29 和 30 段。）

牵头人：Salum Shamte 先生。

f) 促进活动

- 探讨为硬纤维、黄麻、槿麻和其他类似纤维制作标志的可能性
- 一般性促进活动
- 活动年历
- 参加地方展览和活动的旅行
- 制作宣传材料

秘书处将探讨制作包括上述纤维的标志/标识。这可能具有羊毛行业所用标志的类似风格—亦即，“羊毛标志”。为了一般性宣传目的，秘书处还将修改“国际天然纤维年”媒体材料，删除“2009 年”字眼，并在前往参加展览和活动时为小组提供新材料。小组将向秘书处通报即将举行的大型黄麻和硬纤维活动，这些将在万维网站上公布。如资金允许，秘书处将参加关键活动，或者赞助成员代表小组参加。（行动，第 24 和 25 段。）

牵头人：Cecilia Gloria J. Soriano 女士。

g) 建立网络

- 电子小组/博客
- 分享信息
- 为网站做广告
- 优先排序

秘书处将与牵头人联络，通过电子方式推动小组的工作，通过分享技术和市场信息，促进能力建设，找出当前和即将出现的优先活动。（行动，第 31 段。）

牵头人：Wilson Andrade 先生（主席）。

C. 政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻和同类纤维小组未来作用

33. 为回应商品问题委员会的请求，审议政府间商品机构当前和未来的作用，以改善这些机构的实效并满足国际商品经济当前需要，会议同意以下建议：

- 联席会议应定期举行（每两年一次），因为人们并不欢迎无法定期举行会议所造成的不确定性。
- 在定期联席会议之间，安排一次闭会期间会议。
- 政府间小组在商品开发中的作用应该扩大，通过涉及除了商品共同基金之外的其他捐助者，比如农发基金、欧盟和英国国际发展部等，还可包括私营部门，使政府间小组能够成为捐助者和受益者之间的正式界面，并为广为谈及的对农业投资铺平道路。
- 私营部门的参与应该超出仅仅作为代表团顾问的范围。
- 考虑到商品价值链市场力显著的转变，将能力建设纳入主要活动，支持生产者谈判最终市场价格的收入份额。
- 考虑用一种语言举行会议，以降低笔译和口译费用。

IV. 其他事项

A. 政府间硬纤维小组，政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组 及剑麻生产国分小组下届会议的日期和地点

34. 会议同意政府间硬纤维小组和政府间黄麻、槿麻及同类纤维小组的下届联席会议应在大约两年后召开，具体日期和地点将由总干事与主席商定。

B. 其他事务

35. 没有讨论其他事务。

附件 I

剑麻生产国分小组第十六届会议报告
2009 年 10 月 20 日，菲律宾马尼拉帕赛市

I. 引言

1. 剑麻和灰叶剑麻生产国分小组于 2009 年 10 月 20—21 日在菲律宾帕赛市国际菲律宾会议中心举行了第十六届会议。来自巴西、苏丹和坦桑尼亚联合共和国的代表出席了会议。伦敦剑麻协会的观察员参加了会议。
2. 按照秘书处建议，提交商品共同基金的项目将在政府间硬纤维小组会议上讨论，分小组随后通过了议程。
3. 会议选举了 Hamisi Mapinda 先生（坦桑尼亚联合共和国）为主席，Salih Abubkr 先生（苏丹）为副主席。

II. 供分小组审议并提交小组的事项

A. 有关剑麻纤维和捆绳价格的建议

4. 借助秘书处提供的有关目前价格形势的信息，分小组就剑麻和灰叶剑麻纤维产品的价格激励措施展开了详细讨论。分小组注意到，主要由于巴西雷亚尔相对美元坚挺，上届会议设定的巴西 3 号纤维示意性价格范围 620—680 美元被突破。
5. 分小组建议应延续设定剑麻示意性价格的作法，因为可让农民作为参照并在政府政策决策中采用。
6. 分小组提出了如下建议：
 - 巴西 3 号纤维的示意性价格范围应定为每吨 700—800 美元（萨尔瓦多离岸价）；
 - 东非 UG 级纤维的示意性价格范围应保持在每吨 800—1 000 美元（离岸价）；
 - 剑麻和灰叶剑麻捆绳的示意性价格应定为正常长度每 18 公斤捆 24—26 美元（萨尔瓦多离岸价）。
7. 分小组要求秘书处审议方法，如必要提出修改建议。分小组进而建议，审议方法时，秘书处还要考虑其他等级。

III. 其它事项

A. 第十七届会议的时间和地点

8. 分小组建议其第十七届会议在政府间硬纤维小组第三十七届会议的会址举行并在三十七届会议召开之前举行。